



ПЕНСИОННЫЙ ФОНД  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ



# РОССИЙСКИЕ ПЕНСИИ ГРАЖДАН, ПРОЖИВАЮЩИХ ЗА РУБЕЖОМ

2014 / 2015



# Что нужно знать о российских пенсиях гражданам, проживающим за рубежом?

Граждане, проживающие за границей Российской Федерации, могут получать пенсию по линии Пенсионного фонда России, реализуя свое право по трем вариантам:

2

стр.

- **новое назначение пенсии** гражданам, выехавшим за рубеж до наступления права на пенсионное обеспечение. Этот вариант может быть реализован только при условии наличия гражданства РФ. Если иностранец, работавший в России, выехал из страны, к примеру, до наступления пенсионного возраста, пенсия ему не может быть назначена, если другое не предусмотрено международным договором.

4

стр.

- **восстановление выплаты пенсии**, которая была назначена в соответствии с российским законодательством. Этот вариант распространяется как на граждан России, так и на иностранных граждан, и на лиц без гражданства, т. е. если иностранцу в России была назначена пенсия, при желании он будет продолжать получать ее при выезде из России.

5

стр.

- **установление и выплата пенсии на основании международных соглашений (договоров)** Российской Федерации в области пенсионного обеспечения.

При выходе на пенсию можно выбрать **вариант выплаты средств пенсионных накоплений** и получить их в виде срочной, единовременной или бессрочной пенсионной выплаты.

9

стр.

10

стр.

Единым требованием для продления выплаты российской пенсии является ежегодное подтверждение **факта нахождения гражданина в живых**.

Документы, необходимые для получения российской пенсии за рубежом и выданные иностранными органами (должностными лицами), должны быть **легализованы** в установленном порядке, если другое не предусмотрено международным договором (соглашением) Российской Федерации.

11

стр.

## ПЕНСИОННЫЙ ФОНД РОССИИ ВЫПЛАЧИВАЕТ ЗА РУБЕЖОМ ПЕНСИИ БОЛЕЕ 250 000 ГРАЖДАН, ПРОЖИВАЮЩИМ В 109 СТРАНАХ МИРА.

### Российские выплаты за границу:

- трудовые пенсии;
- пенсии по государственному пенсионному обеспечению. **Исключения:** социальные пенсии;
- доплаты к пенсиям, связанные с трудовой деятельностью (летчикам, шахтерам, за особые заслуги, ядерщикам);
- ДЕМО ветеранам ВОВ.

### НОВОЕ НАЗНАЧЕНИЕ ПЕНСИИ

Такой вариант возможен, если гражданин переехал жить за рубеж до наступления права на назначение трудовой пенсии по старости по российскому законодательству. Право на трудовую пенсию по старости возникает в том случае, если одновременно выполняются условия:

#### ВОЗРАСТ

**Достижение общеустановленного возраста.** Для мужчин – это 60 лет, для женщин – 55 лет. Для отдельных категорий граждан право на трудовую пенсию по старости возникает и до достижения общеустановленного возраста. Такое право имеют граждане, попадающие в установленные законом профессиональные и социальные ка-

тегории. Списки производств, должностей и показателей, которые дают право на пенсию по старости на льготных условиях, утверждены Правительством Российской Федерации.

#### СТАЖ

**Наличие не менее пяти лет страхового стажа.** Для досрочной трудовой пенсии по старости – наличие требуемого страхового стажа и стажа на соответствующих видах работ, дающих право на указанную пенсию, а также достижение определенного возраста.

#### РОССИЙСКОЕ ГРАЖДАНСТВО

Важное условие для нового назначения пенсии гражданам, выехавшим за рубеж, – **наличие российского гражданства.**

Заявление о назначении пенсии необходимо подать в территориальный орган Пенсионного фонда России по месту регистрации (в том числе временной). Если место жительства не подтверждено регистрацией, тогда – в территориальный орган Пенсионного фонда России по месту своего пребывания. Граждане России, выехавшие на постоянное жительство за ее пределы и не имеющие подтвержденного регистрацией места жительства и места пребывания на территории

России, подают заявление о назначении пенсии непосредственно в Пенсионный фонд России: **119991, Москва, ул. Шаболовка, д. 4.**

#### **Документы для назначения пенсии:**

- заявление о назначении пенсии и о выплате пенсии – заполняются два бланка;
- копия российского паспорта;
- копия страхового свидетельства обязательного пенсионного страхования (СНИЛС);
- документы о страховом стаже: трудовая книжка (оригинал) либо четкая, читаемая копия трудовой книжки, либо оригиналы справок о периодах работы;
- справка о заработной плате за любые 5 лет подряд трудовой деятельности. Справка должна содержать номер и дату выдачи, фамилию, имя, отчество лица, которому выдается документ, основания выдачи, а также информацию об отчислении взносов в Пенсионный фонд Российской Федерации (если справка представляется за период с 1991 по 2001 год). Справка о заработной плате должна быть подписана

руководителем предприятия, главным бухгалтером и заверена печатью. Представляется в оригинале;

- копия военного билета. Предоставляется в случае прохождения военной службы. В случае отсутствия военного билета может быть представлена справка военного комиссариата о периоде прохождения военной службы;
- копия документа об изменении фамилии. Предоставляется в случае изменения фамилии при вступлении в брак, расторжении брака;
- копия свидетельства о рождении ребенка. Предоставляется в случае нахождения неработающей матери в отпуске по уходу за детьми до достижения ими возраста полутора лет;
- документ, подтверждающий место постоянного жительства гражданина Российской Федерации за пределами территории Российской Федерации: выдается Российским консульским загранучреждением или компетентным органом (должностным лицом) иностранного государства (во втором случае – удостоверенный надлежащим образом).

**Все копии документов заверяются в Российском консульском загранучреждении. Подать заявление с документами можно лично, по почте или через представителя, чьи полномочия должны быть оформлены в нотариальном порядке.**

## ВОССТАНОВЛЕНИЕ ВЫПЛАТЫ ПЕНСИИ

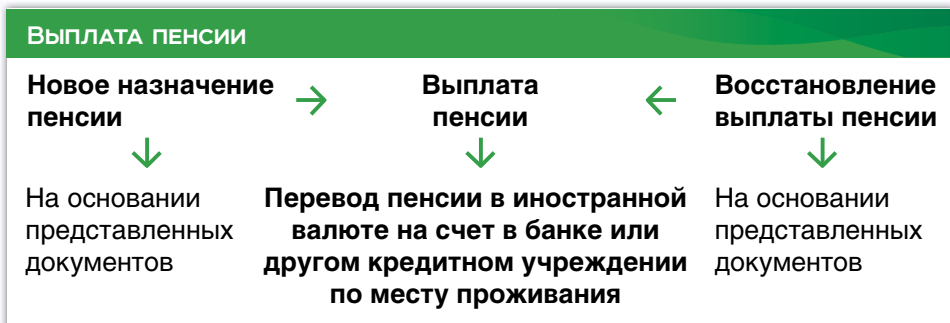
Если гражданин получал пенсию в России, то, покинув страну, у него обязательно будет возможность восстановить выплаты в другом государстве. И здесь уже отсутствие или наличие российского гражданства роли не играет. Для перевода пенсии за ее пределы следует обращаться непосредственно в Пенсионный фонд России.

### Для восстановления выплаты пенсии необходимо представить:

- заявление о выплате пенсии – заполняется бланк.

- документ, подтверждающий место постоянного жительства гражданина Российской Федерации за пределами территории Российской Федерации: выдается Российским консульским загранучреждением или компетентным органом (должностным лицом) иностранного государства (во втором случае – удостоверенный надлежащим образом).
- справку о дате выезда на постоянное жительство из России (переезда из одного государства в другое). Ее должно выдать дипломатическое представительство или консульское учреждение Российской Федерации.

НА ОСНОВАНИИ ПИСЬМЕННОГО ЗАЯВЛЕНИЯ ГРАЖДАНИНА ПЕНСИЯ МОЖЕТ ВЫПЛАЧИВАТЬСЯ ПО ДОВЕРЕННОСТИ, ПУТЕМ ЗАЧИСЛЕНИЯ НА СЧЕТ В БАНКЕ ИЛИ ИНОЙ КРЕДИТНОЙ ОРГАНИЗАЦИИ НА ТЕРРИТОРИИ РФ ЛИБО МОЖЕТ ПЕРЕВОДИТЬСЯ ЗА ПРЕДЕЛЫ РФ ПО МЕСТУ ЕГО ПОСТОЯННОГО ЖИТЕЛЬСТВА.



После назначения (восстановления) пенсии гражданину для осуществления выплаты пенсии в каждом последующем году необходимо представлять в орган ПФР, выплачивающий пенсию, документ о нахождении в живых, либо являться в этот орган либо дипломатическое представительство или консульское учреждение Российской Федерации лично для оформления акта личной явки.

## УСТАНОВЛЕНИЕ И ВЫПЛАТА ПЕНСИИ НА ОСНОВАНИИ МЕЖДУНАРОДНЫХ СОГЛАШЕНИЙ (ДОГОВОРОВ)

### Международные соглашения в области пенсионного обеспечения, подписанные СССР

Страна	Название	Дата подписания
Чехословацкая Республика	Соглашение о социальном обеспечении	2 декабря 1959 года  (в отношении Чешской Республики указанное Соглашение с 1 января 2009 года утратило силу по причине его денонсации чешской стороной в одностороннем порядке)
Румынская Народная Республика	Соглашение о сотрудничестве в области социального обеспечения	24 декабря 1960 года
Венгерская Народная Республика	Соглашение о сотрудничестве в области социального обеспечения	20 декабря 1962 года
Монгольская Народная Республика	Соглашение о сотрудничестве в области социального обеспечения	6 апреля 1981 года

### Международные соглашения в области пенсионного обеспечения, подписанные Россией

Страна	Название	Дата подписания	Особенности
Армения, Беларусь, Казахстан, Кыргызстан, Таджикистан, Туркменистан, Узбекистан и Украина	Соглашение о гарантиях прав граждан государств – участников СНГ в области пенсионного обеспечения	13 марта 1992 года	Вышеперечисленные соглашения основываются на принципе территориальности. Согласно их нормам пенсионное обеспечение <b>граждан осуществляется по законодательству и за счет средств государства, на территории которого они проживают. При этом учитывается трудовой стаж, приобретенный на территории одной и/или другой страны.</b>

Страна	Название	Дата подписания	Особенности
Молдавия	Соглашение о гарантиях прав граждан в области пенсионного обеспечения	10 февраля 1995 года	Вышеперечисленные соглашения основываются на принципе территориальности. Согласно их нормам пенсионное обеспечение <b>граждан осуществляется по законодательству и за счет средств государства, на территории которого они проживают. При этом учитывается трудовой стаж, приобретенный на территории одной и/или другой страны.</b>
Грузия	Соглашение о гарантиях прав граждан в области пенсионного обеспечения	16 мая 1997 года	
Литва	Соглашение о пенсионном обеспечении	29 июня 1999 года	
Казахстан	Соглашение о гарантиях пенсионных прав жителей г. Байконура Республики Казахстан	27 апреля 1996 года	
Украина	Временное соглашение о гарантиях прав граждан, работавших в районах Крайнего Севера и местностях, приравненных к районам Крайнего Севера, в области пенсионного обеспечения	15 января 1993 года	Граждане Стран, проработавшие в районах Крайнего Севера либо в приравненных к районам Крайнего Севера, независимо от места их постоянного проживания на территории обоих государств имеют право на досрочную пенсию по старости. Выплата российской пенсии производится до возникновения права на пенсионное обеспечение по законодательству Украины.
Эстония	Соглашение в области пенсионного обеспечения	25 июня 1993 года	Договоры основаны на принципе пропорциональности. В отношениях с Белоруссией и Латвией с элементами территориальности
Испания	Договор о социальном обеспечении	11 апреля 1994 года	в отношении стажа, приобретенного на территории СССР. Предусматривают распределение расходов на выплату пенсий
Белоруссия	Договор о сотрудничестве в области социального обеспечения	24 января 2006 года	в зависимости от величины пенсионных прав, приобретенных гражданами на территории стран. В этом случае Россия отвечает только за стаж, приобретенный на ее территории.



Страна	Название	Дата подписания	Особенности
Болгария	Договор о социальном обеспечении	27 февраля 2009 года	Договоры основаны на принципе пропорциональности. В отношениях с Белоруссией и Латвией с элементами территориальности
Латвия	Договор о сотрудничестве в области социального обеспечения	18 декабря 2007 года	в отношении стажа, приобретенного на территории СССР. Предусматривают распределение расходов на выплату пенсий в зависимости от величины пенсионных прав, приобретенных гражданами на территории стран. В этом случае Россия отвечает только за стаж, приобретенный на ее территории.

## ДОПОЛНЕНИЕ ПО ЛАТВИИ

### Назначение пенсии российскому пенсионеру, проживающему в Латвии, может производиться по следующим вариантам:

#### ВАРИАНТ 1:

за периоды страхового (трудового) стажа, приобретенного до 1 января 1991 года, пенсию назначает страна проживания гражданина. За периоды после 1 января 1991 года, каждая страна назначает пенсию за стаж, приобретенный на ее территории (Россия назначает пенсию за стаж, выработанный на территории Российской Федерации, а Латвия – за стаж, выработанный на ее территории);

#### ВАРИАНТ 2:

по законодательству страны, гражданином которой является пенсионер. В этом случае пенсия гражданину Российской Федерации назначается по российскому законодательству, а гражданину Латвийской Республики – по латвийскому законодательству, независимо от места проживания. Такой выбор является окончательным и пересмотру не подлежит.

### Назначение пенсии российскому пенсионеру, проживающему в Белоруссии, может производиться по следующим вариантам:

#### ВАРИАНТ 1:

назначение и выплата российской пенсии за периоды стажа, приобретенного до 13 марта 1992 года на территории бывшего СССР, осуществляется по законодательству и за счет средств страны проживания. А за периоды стажа, приобретенного после этой даты на территориях этих стран, – по законодательству и за счет средств страны, на территории которой этот стаж приобретен;

#### ВАРИАНТ 2:

по желанию и на основании заявления гражданина может назначаться и выплачиваться пенсия согласно законодательству страны, гражданином которой он является, без применения положений настоящего Договора. Такой выбор является окончательным и пересмотру не подлежит;

#### ВАРИАНТ 3:

если законодательство страны по новому месту жительства не определяет право пенсионера на пенсию, то выплачивать пенсию продолжает страна по прежнему месту жительства до приобретения гражданином права на пенсию, в том числе пенсию другого вида, согласно законодательству страны по новому месту жительства пенсионера.

#### ВАРИАНТ 4:

при переезде из одной страны в другую пенсионера, имеющего стаж продолжительностью не менее 25 лет (для мужчин) или не менее 20 лет (для женщин), полностью выработанный на территории одной из стран (в том числе в период СССР), выплату пенсии может продолжить страна, назначившая пенсию. При этом нормы Договора не применяются. Такой выбор является окончательным и пересмотру не подлежит.

**Чтобы получать пенсию в рамках международных соглашений (договоров), следует обращаться в компетентный орган страны проживания.**

## ВЫПЛАТА СРЕДСТВ ПЕНСИОННЫХ НАКОПЛЕНИЙ

Есть три варианта, как гражданин, у которого формируются средства пенсионных накоплений, может их получить при выходе на пенсию:

### Единовременная выплата



Сразу все пенсионные накопления выплачиваются одной суммой, если размер накопительной части трудовой пенсии по старости составляет 5 % и менее по отношению к размеру трудовой пенсии по старости (включая страховую и накопительную часть), рассчитанному по состоянию на день назначения накопительной части трудовой пенсии по старости. Также такая выплата устанавливается гражданам, получающим трудовую пенсию по инвалидности или по случаю потери кормильца либо получающим пенсию по государственному пенсионному обеспечению, которые по достижении общеустановленного пенсионного возраста не приобрели право на установление трудовой пенсии по старости из-за отсутствия необходимого страхового стажа.

### Выплата накопительной части трудовой пенсии по старости (бессрочно)



Размер ежемесячных выплат меньше, чем при условии срочной выплаты, но они выплачиваются в течение всей жизни ежемесячно. Чтобы рассчитать ежемесячный размер выплаты, надо общую сумму пенсионных накоплений, учтенную в специальной части индивидуального лицевого счета застрахованного лица по состоянию на день, с которого назначается выплата, разделить на ожидаемый период выплаты пенсии

### Срочная выплата



Продолжительность выплаты средств определяет сам гражданин, но она не может быть меньше 10 лет. Формируется только за счет средств от участия в Программе государственного финансирования пенсий и средств материнского капитала, направленных на формирование пенсионных накоплений.



страховые взносы  
работодателя



средства программы  
софинансирования



средства материнского  
капитала

ЗА УСТАНОВЛЕНИЕМ ЕДИНОВРЕМЕННОЙ ВЫПЛАТЫ ГРАЖДАНИНУ, ПРОЖИВАЮЩЕМУ ЗА РУБЕЖОМ, СЛЕДУЕТ ОБРАЩАТЬСЯ В ТЕРРИТОРИАЛЬНЫЙ ОРГАН ПЕНСИОННОГО ФОНДА РОССИИ ПО ПОСЛЕДНЕМУ МЕСТУ ЖИТЕЛЬСТВА (ПРЕБЫВАНИЯ), ФАКТИЧЕСКОГО ПРОЖИВАНИЯ НА ТЕРРИТОРИИ РФ.

ЕСЛИ НА ДЕНЬ ОБРАЩЕНИЯ ЗА ВЫПЛАТОЙ СРЕДСТВА ПЕНСИОННЫХ НАКОПЛЕНИЙ ГРАЖДАНИНА ФОРМИРУЮТСЯ В НЕГОСУДАРСТВЕННОМ ПЕНСИОННОМ ФОНДЕ, СООТВЕТСТВУЮЩУЮ ВЫПЛАТУ ОСУЩЕСТВЛЯЕТ НПФ.

## ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ФАКТА НАХОЖДЕНИЯ ГРАЖДАНИНА В ЖИВЫХ

Чтобы получать российскую пенсию, необходимо представлять в Пенсионный фонд России (в случае перевода назначенной пенсии за пределы России) или в его территориальный орган (в случае получения пенсии на территории России) документ, подтверждающего факт нахождения себя в живых по истечении 12 месяцев со дня подачи заявления о выплате пенсии или со дня последнего составления этого документа. Либо по истечении указанного срока лично явиться в Пенсионный фонд России, его территориальный орган, дипломатическое представительство или консульское учреждение России, чтобы составить акт о личной явке для продолжения выплаты пенсии в те-

чении следующих 12 месяцев\*. При этом информация о составлении акта о личной явке представляется дипломатическими представительствами или консульскими учреждениями Российской Федерации через МИД России в ПФР. В этом случае оформление нотариально удостоверенного документа, подтверждающего факт нахождения в живых, не требуется. Подтверждение факта нахождения гражданина в живых является нотариальным действием, при совершении которого нотариус устанавливает личность обратившегося гражданина.

Документ, подтверждающий факт нахождения гражданина в живых, могут выдавать нотариус на территории Российской Федерации либо компетентный орган (должностное лицо) иностранного государства. Свидетельство, выданное почетным консулом Российской Федерации,

\* *Международный договор Российской Федерации может предусматривать иной порядок контроля за обоснованностью выплаты пенсий. Так, выплата пенсии по договорам с Беларусью, Болгарией осуществляется на основании соответствующих списков граждан, представляемых компетентными учреждениями государств-контрагентов.*

не может быть принято, так как почетные консульские должностные лица полномочиями по совершению нотариальных действий не наделены. Если указанный документ не представлен (гражданин лично не явился), выплата пенсии приостанавливается (прекращается), а после его представления (личной явки) – возобновляется (восстанавливается) в порядке, установленном российским законодательством.

Установление личности производится на основании паспорта или других документов, исключающих любые сомнения относительно личности гражданина. К примеру, при оформлении акта личной явки консульским учреждением Российской Федерации или органом, осуществляющим пенсионное обеспечение гражданина, его личность устанавливается по действующему заграничному паспорту Российской Федерации.

Для подтверждения факта нахождения гражданина в живых необходимо личное присутствие заинтересованного лица. Нотариус (должностное лицо консульского учреждения) имеет право совершать нотариальные действия вне места своей работы, например выезжать на дом.

Перевод сумм пенсии за пределы России производится в иностранной валюте по курсу рубля, установленному Центробанком России на день совершения операции. Поэтому переводимая за рубеж сумма пенсии может быть больше или меньше в зависимости от курса рубля к соответствующей валюте на дату совершения операции.

## ЛЕГАЛИЗАЦИЯ ДОКУМЕНТОВ

Для пенсионного обеспечения могут приниматься только те иностранные документы, которые выданы компетентными органами (должностными лицами) иностранного государства и надлежащим образом легализованы или удостоверены апостилом. Существует два основных вида легализации документа – проставление штампа «Апостиль» (иногда данную процедуру также называют «упрощенная легализация» или «апостилирование») и консульская легализация. Выбор вида легализации в каждом конкретном случае зависит от страны представления документа.

Кроме того, документ должен иметь перевод на русский язык, заверенный нотариусом или консульским учреждением Российской Федерации. Если перевод документа

**ПРЕДСТАВЛЯТЬ ДОКУМЕНТ, ПОДТВЕРЖДАЮЩИЙ ФАКТ НАХОЖДЕНИЯ ГРАЖДАНИНА В ЖИВЫХ, НЕОБХОДИМО ПО ИСТЕЧЕНИИ 12 МЕСЯЦЕВ СО ДНЯ НАЗНАЧЕНИЯ ПЕНСИИ ИЛИ СОСТАВЛЕНИЯ ДОКУМЕНТА, ПОДТВЕРЖДАЮЩЕГО ФАКТ НАХОЖДЕНИЯ ГРАЖДАНИНА В ЖИВЫХ (АКТА О ЛИЧНОЙ ЯВКЕ).**

на русский язык удостоверен иностранным нотариусом, то к нему также применяется требование о легализации или апостилировании, если иное не предусмотрено международным договором Российской Федерации.

**Консульская легализация или апостилирование** – подтверждение соответствия документов законодательству государства их происхождения.

Консульской легализацией иностранных официальных документов является процедура, предусматривающая удостоверение подлинности подписи, полномочий лица, подписавшего документ, подлинности печати или штампа, которыми скреплен представленный на легализацию документ, и соответствия данного документа законодательству государства пребывания. Легализация не требуется, если договоренности между двумя или несколькими государствами отменяют или упрощают данную процедуру.

**Если у России есть с государством договор о правовой помощи, который предусматривает отказ от легализации официальных иностранных документов.** Договор определяет порядок, в соответствии с которым документы, выданные официальными властями одного государства-участника договора (конвенции), рассматриваются как официальные документы и пользуются на территориях других стран-участников договора

доказательной силой официальных документов без какого-либо специального удостоверения.

Таким образом, если представлен иностранный документ любого государства, с которым Россия имеет договор о правовой помощи, то такой документ может быть принят для пенсионного обеспечения без какого-либо дополнительного подтверждения его подлинности. Исключения: документы, свидетельствующие о каком-либо льготном статусе гражданина.

#### ПРИМЕР

Гражданка России, проживающая в Словакии, которая имеет Договор о правовой помощи с Россией, представила в Пенсионный фонд России для подтверждения периодов по уходу за ребенком свидетельство о рождении ребенка, выданное в Словакии. Копия документа и верность перевода засвидетельствована словацким нотариусом, удостоверительная надпись нотариуса составлена на русском языке. Поскольку Россия и Словакия являются участниками Договора между СССР и Чехословацкой Социалистической Республикой о правовой помощи и правовых отношениях по гражданским, семейным и уголовным делам от 12 августа 1982 года, то данное свидетельство может быть принято к рассмотрению без какого-либо дополнительного подтверждения его подлинности.

Если документ (удостоверение его копии, перевод на русский язык) выдал компетентный орган (учреждение) или должностное лицо иностранного государства-участника Гаагской конвенции. В соответствии с Гаагской конвенцией единственной формальностью, которая может быть потребована для удостоверения подлинности подписи, печати или штампа, которым скреплен этот документ, является проставление апостиля компетентным органом государства, в котором этот документ был составлен. Такой документ может быть принят для це-

лей пенсионного обеспечения без какого-либо дополнительного подтверждения его подлинности.

Апостиль проставляет компетентный орган иностранного государства на самом документе или на отдельном листе, скрепляемом с документом. Апостиль может быть составлен как на одном из официальных языков Конвенции (французский либо английский), так и на национальном языке государства, проставившего апостиль. На практике надписи на апостиле часто дублируются на двух языках (одном из языков Конвенции и национальном).

#### ПРИМЕР

Гражданин России, получающий российскую пенсию, постоянно проживает в Германии. В июле 2014 года он представил в Пенсионный фонд России документ, подтверждающий факт нахождения его в живых. Этот документ выдал иностранный нотариус. Поскольку Германия является участницей Гаагской конвенции, а документ и его перевод на русский язык удостоверены посредством апостиля, Пенсионный фонд России принимает его и выносит положительное решение о выплате пенсии в 2014 году и по июль 2015 года.

Если документ (удостоверение его копии, перевод на русский язык) выдал компетентный орган (учреждение) или должностное лицо иностранного государства, у которого нет договора о правовой помощи с Российской Федерацией и которое не является участником Гаагской конвенции. В отношении соответствующих стран действует Административный регламент исполнения государственной функции по консульской легализации документов,

утвержденный приказом МИД России от 26 мая 2008 года № 6093.

В настоящее время функции по консульской легализации за границей выполняют российские загранучреждения (посольства и консульства). Российские загранучреждения принимают к легализации предназначенные для использования в России документы, выданные официальными органами и легализованные компетентным органом страны пребывания. Пред-

ставление документа, удостоверенного апостилом, не отменяет необходимость перевода документа. Если при этом перевод документа на русский язык удостоверен иностранным нотариусом, то к нему также применяется требование об апостилировании, если иное не предусмотрено международным договором (соглашением) Российской Федерации. При этом удостоверительная надпись нотариуса должна быть составлена на русском языке (переведена на русский язык).

#### ПРИМЕР

Гражданка России, постоянно проживающая в Канаде, представила в Пенсионный фонд России документ, удостоверяющий факт нахождения в живых, который выдан иностранным нотариусом и не легализован в установленном порядке. Поскольку Канада не является участником Гаагской конвенции, а договор о правовой помощи между Канадой и Российской Федерацией не заключен, правовых оснований для продолжения выплаты пенсии нет.

НЕЗАВИСИМО ОТ ТОГО, КАКАЯ СТРАНА (ИМЕЮЩАЯ ДОГОВОР О ПРАВОВОЙ ПОМОЩИ С РОССИЕЙ, ЯВЛЯЮЩАЯСЯ УЧАСТНИКОМ ГААГСКОЙ КОНВЕНЦИИ ИЛИ НЕТ) ВЫДАЛА ДОКУМЕНТ, ПРЕДЪЯВЛЯЕТСЯ СЛЕДУЮЩЕЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ТРЕБОВАНИЕ: ЕСЛИ ДОКУМЕНТ СОСТАВЛЕН НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ, ОН ДОЛЖЕН ИМЕТЬ ПЕРЕВОД НА РУССКИЙ ЯЗЫК. ВЕРНОСТЬ ПЕРЕВОДА (ПОДЛИННОСТЬ ПОДПИСИ ПЕРЕВОДЧИКА) СВИДЕТЕЛЬСТВУЕТСЯ НОТАРИУСОМ, ЗАНИМАЮЩИМСЯ ЧАСТНОЙ ПРАКТИКОЙ, НОТАРИУСОМ, РАБОТАЮЩИМ В ГОСУДАРСТВЕННЫХ НОТАРИАЛЬНЫХ КОНТОРАХ, ЛИБО КОНСУЛЬСКИМИ УЧРЕЖДЕНИЯМИ РФ.

#### ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ЕЖЕМЕСЯЧНОЕ МАТЕРИАЛЬНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

Некоторым категориям россиян устанавливается дополнительное ежемесячное материальное обеспечение (ДЕМО).

ДЕМО устанавливается в размере 1 000 руб.:

- инвалидам Великой Отечественной войны;
- участникам Великой Отечественной войны из числа лиц, указанных в подпунктах «а»-«ж» и «и» подпункта 1 пункта 1 ста-



ты 2 Федерального закона от 12 января 1995 года № 5-ФЗ «О ветеранах» (см. Приложение);

- бывшим несовершеннолетним узникам концлагерей, гетто и иных мест принудительного содержания, созданных фашистами и их союзниками в период Второй мировой войны;

в размере 500 руб.:

- военнослужащим, проходившим военную службу в воинских частях, учреждениях, военно-учебных заведениях, не входивших в состав действующей армии, в период с 22 июня 1941 года по 3 сентября 1945 года не менее 6 месяцев, а также военнослужащим, награжденным орденами или медалями СССР за службу в указанный период;
- вдовам военнослужащих, погибших в период войны с Финляндией, Великой Отечественной войны, войны с Японией, вдовам умерших инвалидов Великой Отечественной войны;
- гражданам, награжденным знаком «Жителю блокадного Ленинграда»;
- бывшим совершеннолетним узникам нацистских концлагерей, тюрем и гетто.

Право на дополнительное ежемесячное материальное обеспечение

имеют только граждане Российской Федерации независимо от места их проживания.

Для назначения ДЕМО необходимо представить следующие документы:

- заявление;
- копию российского паспорта, заверенную нотариусом или консульским учреждением Российской Федерации за границей;
- документ, подтверждающий льготный статус;
- справку о дате выезда на место постоянного жительства гражданина за пределами России;
- документ, подтверждающий место постоянного жительства гражданина за пределами России;
- банковские реквизиты.

Если на территории России гражданин получал ДЕМО, то при переезде за рубеж можно продлить его выплату. Для подтверждения российского гражданства, кроме паспорта Российской Федерации, можно представить документ, подтверждающий факт нахождения гражданина в живых, содержащий сведения о паспорте гражданина РФ с указанием даты выдачи и даты окончания срока его действия.

## ОБРАЩЕНИЯ ГРАЖДАН

Письменные обращения по вопросам пенсионного обеспечения следует направлять в ПФР по адресу: ул. Шаболовка, д. 4, ГСП-1, г. Москва, Российская Федерация, 119991.

Письменные обращения по вопросам пенсионного обеспечения лиц, проживающих за рубежом, можно отправить также по факсу: +7 495 987 80 70 или через онлайн-приемную для граждан, проживающих за рубежом, которая находится на сайте Пенсионного фонда Российской Федерации по адресу: [www.pfrf.ru/online\\_abroad/](http://www.pfrf.ru/online_abroad/)


Департамент по вопросам пенсионного обеспечения лиц, прожива-

ющих за границей, осуществляет прием, консультации граждан и заинтересованных ведомств, организаций по вопросам пенсионного обеспечения лиц, проживающих за границей. Прием ведется по адресу: г. Москва, ул. Годовикова, д. 9/2.

Непосредственный прием посетителей ведет отдел по приему граждан и рассмотрению обращений (клиентская служба) ежедневно по рабочим дням в порядке живой очереди с понедельника по четверг с 9:30 до 17:00 и по пятницам с 9:30 до 16:00.

Также за консультацией можно обратиться по многоканальному справочному телефону клиентской службы Департамента: +7 495 987 80 30.





**МНОГОКАНАЛЬНЫЙ СПРАВОЧНЫЙ ТЕЛЕФОН  
КЛИЕНТСКОЙ СЛУЖБЫ ДЕПАРТАМЕНТА  
ПЕНСИОННОГО ФОНДА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
ПО ВОПРОСАМ ПЕНСИОННОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ЛИЦ,  
ПРОЖИВАЮЩИХ ЗА ГРАНИЦЕЙ:**

**+ 7 495 987 80 30**